331
7 foto

= 1983 =

Кастул № 17

Г. И. Спатару

1983

Комедэ.

(1)

Дин грешала луй Адам
Адам дакэ с'а грешит
Домнул дин рай л-а мынит
Дин раюл чел де Надеи
Л-а блестемат ку грец блестеи
Адам взынд к'а грешит
А кэзут нос ынтр'ун лок
Плынгынд ку лакрими де фок
Ку жале ла рай ву привынд
Ши кэтре дынсул ворбынд
О, раюле, лэкаш сэрынт
Ма вез ын че старе сынт
Урмешит ши лепэдат
Ши де тине адэпэ дат
Раюле, грэдинэ фрагэ
Мие ын тине мь-а фост драг
Раюле, грэдинэ дулче
Ку дин тине ку ли'аши дулче

(2)

Ямар Ева че-а джут
Унде вом мерисе де акум
Пе тине ной те-ам декултат
Ши дин поп ной ам мынкат

Фие-ць Доамне милостиве
Хать стрк дуреря мя
Ши ну не лэсать мынжинь
Ся дим ровня ла сэрэрмит
Дар ши ной ку бункуре
О, Христоасе, славэ ціе.

Аузитэ де ла Дрокна Михаил
де 37 дин с. Гафанкой - Уой
р-нул Единец

Колиндэ.

Хо, Ахо, Ахо
Пуна сара доамнэ газдэ
Ць примиць ся трак о браздэ
Да де че ну мэй бэлте
Вино'н каса ка ам орте
Кетеле ме де мынтат
Ши де мулт те-ам остенит
Хо Ахо Ахо

Ел ын кась кынд а ынтрат
Ку ынтаурэу коркитэ
Коте другзе не рэкитэ
ха, хо, ха, хо.

Кынд о ынтурнай не фаче
Ну ей май ведя дин аче
Кынд о ынтурнай не де
Курнэу петеле не нсое
ха, хо, ха, хо.

Ам май ура ам май ура
Дакэ ам гити кэ не-аць да
Шолдуле поркулуй
Дин подуле друдуле подулуй
ха, хо, ха, хо

Ш'о букатэ де слэнинэ
Ка де ам пьсэ'н друнтынэ
Ши май лунгэ де кынт о прэжинэ
Со ужнеле орзеле не ла бот
Ка со ле куноаштем лысне ла нок.

Лузита де ла Тинку Леонид
с. Бронзень р-нул Единцы

(3)

(4)

Колиндэ.

Сэрэката майка луй Исус
Дэтэчиците ын жос ши'н суе
Де ун пай скэлдат ын соаре
Трин фрунзе нумай флоаре

Кат лок ся одихнеск ы
Ши не фрице ею ся-л наск
Ла ун граид де бой сосите
Жос ын есле попосите.

Бой блэнзе ла са сурмау
Ши привинд ей ы инкэлзау
Одихнита майка сэрэката
Дин гура амар жувынтэ

Бине жувынтаць ся фиць
Ши де мине не пэзиць
Ши де д-зеу чи сэрэкат
Бой ла пас с'авець мерс мин
Ла мынкаре сау де пин
Вентр'ун час вой ся мынкаць
Ши апой ся вэ стурнаць

Де ла кынтэторь тырзиу
Пря сэвлита нашите ун дриу
Ши куле нашите майка сорынтэ
Ынгерий вин дин гер ши кынтэ
Беля кя ку орин не ясое
Се прифаче ин рай друмое
Ын граюдуле чел кынтенеск
Ын палат импэрэтеск.

Майка прададинер ла фаць
Кутринзынду-ль прункуле ин брацэ
Ши дезлэнцэ ши-л алинтэ
Ши де акуи нуи 'н вечь
Амин, доамне, слава ции.

Дузитэ де ла Гнаке Якоб,
де 85 аньь с. Брадранешь-Ной
р-нул Ёдинец

Коминдэ. (Ку стаца)

(6) Де мине акум ей вынэсите
Пэпушоеле ей порнешите
Чёл инчепе а комында
Пе ла кас а ура.
- ахо - о

Ярна - й гря омэту - й маре
Семне буне анца аре
Семне буне дин белшуг
Пентру бразда де суб плуг.
ахо - о

Доамне, синекувынтэзэ
Каса каре о ураззэ
Пэпушоеле ку патру бой
Пэпушоеле мынат де кой
ахо - о

Сус не черуль стрэлучешите
О стя мынэ ге вестешите
Ка ей курмз де ахуи
Де невоиле грей друи
ахо - о

Ста-й стяуа молдовеняскэ
Я унирей ши индрэгирей
Стя де вяр, стя де спор
Стя де бун виитор
ахо-о

Фэ-о доамне ка луняскэ
Стяуа ноастрэ молдовеняскэ
Ши ка стя тот интре ной
Ка ну май авем невой
ахо-о
Ка ка дуке динтре ной
Орьче грижь ши невой
Ка ка дуке хэушиг
Ши ку динтрай желэнжэнэ
Ка ка дуке не пустие
Интре ной ка ну май фие
ахо-о

Дупэ ка ла Мэкот Иван
ка 55 ань с. Гэгэуский
Уезд р-нул Едынец

Чынтэрэ.

(8) Стаць орарь ш'аскултаць
Бине сыма вэ луаць
К'адрарь а синсэнинат
Ундай бине де арат
Доинуе ностру чи богат
А скос плуурилэ ла арат
Ш'арат вэиле, порумбе
Грэу де варэ ку секарь
Пынэ 'й сарь сэ рэсаць
ахо-о, ахо-о ахо-о

Дулитэ де ла Пырэнок
Сергей де 29 ань
с. Бадраджей-ной
р-нул Единец

Дескынтек

О сте стрэмуке, доуэ стеле стрэмуке
Вой сынтець сэ рогэ ши вэ повтеск
рог ши ме одихнеск. Сэ вэ дучець ла
мире ши ла мирэсэ, вэ ынтрат
теле ши сэ ле пунець ын дапа.
ту ку ана де ла стеле ши ой сэ.
ой кынта ши песте 9 зиле
ши ой мэрита.

Десятек

Гына дмінянь фынтыінь лъкъ.
Шезь лынгэ мине фатэ бэтрынэ.
Н'ам венит сэ мед, ам венит
сэ-мь дай аңэ де спэлат. Сэ
плек флэкэлор ка пыну босри-
лор, сэ плак идиношилор ка
лаптеле прунчилор, сэ фиу ка
вишинуле ын флоаре, ка соаре-
кынд рэсаре.

Аузите де ла Панчук
Цуетина де 89 ань,
с. Гадрэзеий - Ной р-ну
Единец.

Ертэчуне ла нунтэ.

Стань фрунь ш'аскултань,
д-стре чинетиле нунтань, чи-
стиць сокри марь ши чинетиць
нунь марь, кэ вэ стау фмий!
ну смирене с'аскулте де ертэ-
чуне ши де благословение. Де-й
вець ерта фмий ле вор

бункура, де-й ве-ць благослова
фний се бор бункура / весли, кэ
блестэмул принчипор рисипшке
каса фимор ся фие ку теле-
мя де кватры кэ ся рисипеш-
те дин ворфуше поны ын тай-
ны, яр благословения принчипор
интрешите каса фимор, ся
фие инфрэдиты ку нуме гие
беце кэ трэешите поны ла адынь
бэтрыней.

Ну плеюнсе кукоань мирясэ,
ну сустина кэ ку-й инсэмну-
мул де ла д-та, дар ай
инсэмнумул де ла д-зеу сэжынтул
Д-зеу сэжынту ку жувынтул
а фэкут черул гие пэмынтул
гие кынд л'о испрявит
Хэрцуита де ла фэнтэ
Яре ся крекэ порумбей

Лета-ій весте ну-ій повесте
Ка дин орте се фак невесте.

(11)

Луптэ де ла Ротот люба
с. Гадрапский-Ной р-нул Единец,
48 ани.

Ертэчуня мирсей ку пэрынчий

Стаць фраць ш'аскултаць
Шы д-воастрэ чинетиць нунтаць
Куи ау стат дрий ла смирение
Ся аскулте кувынт де благосло-
вение.

Тэлъпэ мирэс чи суспинэ
К'ай ся вынпри не уиз стрэ-
чи те-ор бате фэрэ мил
чи те-ор мустра фэрэ де
винэ.

Ка ць-о фост мила де ла
пэрынць
Ка ун струр де поалэ дулче
Да ць-а фи мила де ла
соакрэ,

(12)

Ка ун струг де поалэ акрэ
Де с'ар коаче ун ан ш'о
варэ
Тот ый акрэ ши амарэ.
Да ць-а фрэ мила де ла
бырбат
Ка де ла ун жоле де мэр
уекат.
Те дай ез те умбрешть
май тарэ те арде ши
те пырлеште.
Да ць-а фрэ мила де ла
кулкате
Ка ун пэтюк де мез де
ноапте
Шапте бабе ць-л лягэ
Ел май тарэ се вынэ.
Уйте, кукоане мирэсе, ши
те гындеште
Ку чине те ей, ку чине
те вясеаскэ

О вару ай ез трэсить!
Ку аметь ну-й мэр
Де-а фи дулче ез-л мынынць
Де-а фи акру ез-л арунь
Христос а спус:
„Ез нэмулцяеж вицэ дин вицэ
пынэ о ез лес тынэрэ
лэдзиеэ,
Каре сэ ши нэтенуяеж
Ку гынгиле не спате,
Ку мыниле не брацеле,
Ку лэкрымиле не фаце
Ши чере ши пэстеште ер-
тэчуне.
„Ертаць, пэринць, ши бла-
словиць
Ертаре пэринтеяеж нэ-
ренте каса фиилор.
Ез ле фак каса фиилор
акопирите ку скай

(14)

Ко трэеск о сутэ де ай
Ын ал дойля рынд ку аюта
кувынт
Ертаць пэринць ши
благословинь,
Ко не ертэря пэринтеле
Стрикэ каса домнор
Ко орьче каса дин темелия де
пятрэ,
Ко се рынеште дин'вэрв
ши пын ын таль.
Ал трейля рынд ку аюта
кувынт
Ертаць пэринць ши благо-
словинь,
Кум а ертат думнезу
Пе кэй дойспрезече апостоль
а луй Христос.
Мои Дэмне ал нострy
н'о рост
фэкут ши дин пын,

~~Ко трэск сунэ де ай~~
~~нин~~ дин вин
Да а фост дзкут дин лут
рошу, болован,
Сынтэць ку тоций сэли.
Амин, амин ку ун пэкар
де вин
Ку холерка проаста
Ачаста-й чинста ноастрэ,
Ярачей де не ла спате
Стау ку цурими кэкате.

Ачла, каре зиче ертэчуне
чине уй подыое ку 2 пэкарь
ши о нимике ши ел бя
примиць пэкар.

Дузито де ла Флакэ Х
де 5 ань с. Бадрагий
Усой р-ну Бэлць.

Банда луй Новак

Новак.

(16) Бак пырясэ дин ноу ын цара
Невзиря турчилор ары
Чине лупта сэ-й тэнясэ
Де пе бразда молдовеняскэ.

Емпэратул

Мэи Новак ромын де ынв
Ку кэпэтул сэу жунв
Унгуре ку а луй фечорь
Труя-спаймэ турчилор

Фата

Ех! Инэлцате, емпэрате
Ам венит сэ-мь дай орэндате
Ерь кынд соареле апуня
Ау интрат ын крышма мя
Трей хайдуць ку мустрце плете
Ынаинтя ын труп ши гроапэ ын
спате
Дескэрк ау бэут

Пын ын зиуа с'а дуут
Ма-ау мынкат м'о шунк граег
Дуруа-а пуне-ун бан ма маеэ.
Кынде де бань м-ам помнит
Ынул о пальш ма-а кырнит.

Кинтрапул.

Ах! конш ну питий че ся дань
Дэ-ле вин, де бань ся тань
Ши трушите ын питура мя
Ся уи-й лесе кот ла кот
Ор плэти ей вынэ тот.

Кинтрапул.

Ах, турчилор че лай стань
Ши пе Друя ну-л легань
Ка Друя сете бат
Нуляй бине де легат.

Друя

Ах, ам дормит ын нептире
М'ас легат ын мулте фире
Ту, Новаче, тэйкуцэ

Ши ту скулпе вере Ашиз
Ан скулаць ми привиць
Кыт сукрал де кынд дормиць.

(18)

Новак

Ех Ашиз непощуре шу
Внфибисе сабля ми ту
Вы пздуре ми ше ду
Возь чине кицеште
Ши минцита не рэпеште
Возь де есте вр'ун рэтэчит
Зи-й: бэят, бине ай сосит!
Кам дрэптэ й-о арэтэ
Внапой ез вий кндатэ.

Ашиз

Алелей, мэртэ блестемат
Сэнята зи де азь ез те батэ
Ез те батэ д-зу
Кул ла-й прине ше вэрс шу
Ан ез ку дай внапой
Ез лунтрэ алмэндой

Тункул

Вом лупта!
Трече динаинтя мя
Сабия ла пэмынт
Ши денуне журжмынт

Жид

Сабие вой лепэда
Ши де журат ну вой жура.

Новак

Ах! Вой фэчоре аць ам авут
Ши аць ть алынгой й'-ам пердут.
Ш'ам рэмас синджур ын вяцэ
Ку душманы ~~ын~~ франц
(Се антылнеште ку ун турк).
Бун норок, пэгыне!

Тункул

Мулцумеск, бэтрыне!

Новак

Ле ту сынть турк денин
Орь те трагь дин нам кряштин!

(20)

Туркул

Ей ну-с тирк денмин
Бар ли трас дин ням кринтин
Туркий чара ль-ау кэлкат
Мик де аказ л'ау луат
Л'ау крискут ин чара лор
Турць пэсно! Душманлор!

Новак

Хай, сэ-ль скан джорий лей!

Туркул

Бар ди скэпань.

(Кынэ).

Груя, Унир ау скэпат
Ши ку фрателе инстринат
Ши ку Вэрул чел лай мик
Унир-й отер ши войник

Ната

Ей! Груя че спун ама мынит
Оць хайнеле ць-ай поносит
Оць галбений ай кэлтунит?

Груя
Ах! пуйкуцицэ драгэ
М'а бате кынд-ун де окурат
Кыт прин лумэ ам вэзут
О дэтуры ле-а плэкут
Фата тынэрэ витэз
Дин орашул Залэйрае
О гарэ де ли-й да
Ли-й дерепе гынлэ.

Груя
Кынтэ-ле лэнгэро кынтэцы
Кэ-ле сынтэ драгэ ка сэрутэцы.

Фата
Чынтэ окурэцы лэу тобит
Динтр кынтэцы сэ-л кынт
Ку лэй Груя не тобеск
Ка полий, кынд синфлореск
Флоаря ши с'а окурат
Ши Груя ну с'а вэзурат

Тоҥ

(22)

Ӄрунэ вердэ ӄир дэ лак
Ӈета-й банда луй Новак!
Ӈета ее ӄрак ын сара Ӈнулуй
Ноу. Тоҥ нуктэрий не имбрэ-
каҥ ын хайнэ албэ ин инкламаҥ
ын опинчь. Тоҥ ау сбий, имподо-
бите ӄрулос ку хэртисе комрат
ин зугрэвите. Чнул дин ей е кап
тан (импрат). Вмпрецэ ку ей
сете ин ун бят имбрэкат ын
хайнэ дэ фатэ. Вин ын касэле гос-
подарилор ин вндепиненск ачаст
пыся. Бэс дин кася стрингынд ин
ӄлуерынд: „Ӄрунэ вердэ ӄир дэ
лак, Ӈета-й банда луй
Новак!

Дузитэ дэ ла Ӈакот
Бадиле дэ 26 анэ
с. Бадрагий Ноу р-ну
Единец.

Колинда.

(23)

Трей пэторь ле сынтэмнэ
Ши ана ле сорэцэрэ
Рэза соарелуй
Рэза флорилуй
хайдець, фрацилор ся мерцем
Ымрычем ся куцем
Ши ся фачем о кунуня
С'о имплетим ку вое бунэ
Ся-й адучем луй Христос
Ся-й фие де фолос.

О упаре де Ань Ноу.

Ся трэим, ся ынфлорим
Ка мерий, ка перий,
Ка пе ла мисклокуй верий,
Ка тоате тоамна ся богать
Де тоате ынкэркэтулате
Ла ануль ши ла май
мулць ань!

(24)



Сраб. при КЭ. цех
Фурсов Ник. М.

Фоли вреди лурили
Ло брут си тои подурили,
Си фоки лутрили
Си тряки прупили.
Брупили кило б трекут
Мори жэли с'о кашенд,
Мярг солдоь ку лиляе
Шы гродоь ку сутили.
Стоу гродьый сунгроь
Фу кортуше ло солдоь,
Выкрркиду-ли арнеки
Бжэжиду-ли лолили.
Кари й-о фжут ли ей
Яла нешь ли сунькрей,
Фи трех глощеди гриш ей
Ка прин ниле куй фе гей.
Со грюнть доклу сгржей
Ку лай фе ку фрнаги к"ент,
Кз он «роиз ге из фофре

Кіом ляєт зсуриоари.

(26) Кірий сурорь ши о куштоіч
Ши о пуіїуши дналоит,
Ши дау фуча ла контенч
Дунз о хрипки дс пыши
Си трзески дс озй ни лыки.

Информатор - Мирза Агафия Н.
пенсионера, 58 дс ань,
штлуіоаре дс карте, 4 кла
с. Яблона р-кул Глодени

Анкетатор - Моля Харитина.

(27)

Тот ме друг ме друг, ме друг,
Дар ла ликдра кишкоки,
Тот ме друг ме друг де к"ятрк,
Дар ла ликдра кий о дотэ.
Кай-с кокэ ме шукэрэ грекн
Ку ла пот серви куске,
Кай-с кокэ ме зокной крэцы
Че-о ликкот зэнь де ~~вэнь~~ вёлы.
Колоуз кинсе пс'ихокенте
Бадэ Васкн косонтн
Докнкй ажуте бади Васкн
Куи пзикту ме лой ыкн?
Кэкнт ое луг ла ыкн
Кэ ку вин сара ла кинн.

Информатор - Мирза Агафия К
пенсионерэ, 58 де ань
штуторе де карте, 4 класа
с. Яблока, р-нул Окодень

Анкетатор - Моле Харитина

(28)

Ах на той на горе
Шелковой траве
Жили были пара голубей.
Они любовались, обнимались
Сизыми крыльями обменялись
Откуда взялись охотник стрелец
Он голубя убил
Голубку словил,
Он взял под полу
Бойёс до дому.
Косынка пшеница
Ах до колена
Ноги водицы
Ах под ним крылья.
Голубка не ест
Голубка не пьет,
На крутую гору
Всё плакать идёт
Голубка моя, сизо крылая.

Какая мне удалось хлопотовая,
Ведь есть у меня 700 голубей
Иди выбирай какой будет твой
Что летала я выбрала я,
Не выберала я,
Как улетела я,
Ни голяе пушок,
Ни голяе фружок,
Ни так бурчалит
Как до дому летит

Информатор - Кистол А-дра Георгиева ~~Еремиус Ана Димитрова~~
Чобе ань, штутоаре де
карте 6 класе, лукрэтоаре ла школа.
Информатор - Моля Харитина.

Ла Пистру, ла мэнэстиря
Стоу моя фрумоасэ гэлэксиря
(30) Шинтри ей о сурисоаре
Ши плимсеу де ей оморе.
Кэчі ту, соро, ну мэй плинсе
Ши ноі вэпоаре нэпе стрикэ
Вынтоаі, кэнд сэу нэпорс
Мэлаі поаці н'оу гэсі
Ши суриоаре лэмпэток
Ши нич кеск ши нич лось.

Информатор – Еремчук Ана Дмитриевна
40 де ань, штиуторе де карте
6 класе, лукрэторе ла школэ
Анкетатор – Маря Хэритина

Фрунзулица нукулуй
Инспре апа Фрунзулуй,
Тот оминре ми си лясы
Ши ин кодру к"и сим дясе,
Ши ин кодру к"и сим дясе.
Ши ни друц ни сиий кэрарэ
Си зэремите-о пари пари
Журнчий вин ди прнзорэск
Тот ин кэлэ инкэлэск.

(31)

Информатор Добровольская Ольга Кирилловна,
молдаванка по карте, чтобы молдаванка.
с. Яблона р-на Сороки
Анкетатор Моля Харитина.

Хоть"шкуя н'еу, одорул н'еу
Ну плечі ни нері стрине,
Дар везе ни ну уїна
Де бьете лоло ма,
Кидентитне ла лини.
Ни душ"ь денарте"и зорь
Кестя нері ны нері,
Ни душ"ь ма пярхнті,
Дар везе дин кино ни кино
Скрин лелиї котеуя рино
Си ніну куте лой трхнть.
Ёл а плекат ни акс"уис ла цанто луї
Ви гробы с'акурої
Ши-пдаты а уї'тот.
Ди бієто лоло луї.
Доалии сел лої від фротя
Ов си роги зиуя тоаїк,
Дар і-оу сосит з стулеї
Ши лоєрі фєри сел лої водн.
Ёл акуис ни дєк с'акурої

Шоа дотк де бібаїа маки а уїтат
Трекуї ук ек, кевасте луї,
К'о фире де прваїа
Ситр'о буєк зи ку ептук о фужсеї
Журимдуїї оверёа тоєк.
Ятушїе ел окасек а плекат,
Зуробит, фэр де о путери,
Крезикд ки ди ла лопе са
Сз-шь офли лапчкери.
Яжуис ки сот ел а гхсит отуїкшїь
Ла е луї поєрте,
Во хиїва вкш'ші, кере ї-ау спус
Ки лопе па кї поєрте,
Ятушчшїь, ел о кзут ку фоєа ла пзкісї,
Блипгиндд шшї дкупкеї пєруа,
Вші ш"е-ек фжут
Ки лопе'шєк окфиї
Хжиндо сз-шї дукз доруа.

Дві сині очі сині тучі,
Дві сині очі дистрижені,
Без вовстр моєї не уйдеші
Від мене куди не підеш
Де купити для мене.

Информатор: Богдан Федор Миколаевич
пенсионер, 80 де ось, 4 класс
с. Яблона р-ну Глодень.

Анкетор: Моля Харитина Н.

Сус ти дёлуц Вдуцуі
Ди кзрёа дорцуці,
Ші'ши кредш ки мержёа
Дої остоіи аіцурёа
Мидрулина мёа.
Ши вербеаш ші ли опорті;
„Фш ел клбжрки лиі фроті
Ди хоіь ки жёумететі
Ди кино порі тшкої'и споті".
Мидрулина мёа.
Де-ер фи ерна дии лемі верди
Ши плутоцуі к"еу ди фрец
Шао хопюпіи дец кевесті
Сор фоші'и ерлоіа лесті
Мидрулина ле.
Ск хопоцу ец ку респект,
Сиі трецурі цицок к"ент,
Сиі хопоцу стиіа'нтрецур
Ск трпіи доцеу моіцур
Мидрулина ле.

Ой колоно стала ми дрента
Чіїва очка і брнота ме,
(36) Ой колоно, ємолити мари
Ку милдрцьо сь ну ма ками
Милдрцьмо мёа.

Информатор: Ґуґа Якостина Георгієва
колхозниця, 5 годь ось, 4 класс.
с. Яблона р-нуя Ґюдень
Якзематор: Моля Харитина

Фоле верди басоніе
Марії дёлу ласи фии,
Хз кіїо фос рандуеш кіеи
Сял шот суї сз-л шот кобор
Ху суфлетур ииии де фор,
Вии хухур де трии зиле
Бесте ві песте хошии
Кіере хи ши са се хух
Форух луї ка си кіїел стуиз.
Фухъ, сухуе, ху хиита
Хуїї фаиїи вои реа
Ши де жзии хуїї хиита,
Хи дуреї аи дисиуи
Ши де дор ос ирёа стуих.

Информатор - Кафтон Наталия Александровна
с. Ялокна, хукрэшоаре ла шох,
хуцитае карте, 79де ань.
Анкетатор - Моля Лариана

(38)

Гуляла я с лимоном 3 года
Гуляли мы смело в двоём
Злодейка судьба повернула
Другую себе он нашёл.
Другая ни лучше ни хуже
Жирнуть не красивым меня,
Лишь только роскошно одета
Должно быть богаче меня.
Вдруг слышу я топот колёски
И быстро вбегаюсь с крыльца,
И тоже изящных товарищ
Другую везёт с подвенца.
Не помню что было со мною
Не помню как в сильную боль,
Дрожащей рукой револьвер
Со стола взяла.
И тоже негодная пуля
Не девичье сердце легла
Не жаль мне его негодяя
Но

Но жаль что погибло оно.
Ей сохранило, мой брошь
Где юноша ей клятву давал
Стоял перед ней на колени
Своей назвал и целовал.

39

Информатор: Кистон Александра Георгиевна
пенсионерка из школы
где она, 4 класс.
с. Яблоня р-ион Якобень.

Анкетатор- Моля Харлампиа Ф.

(40)

Булгэрам де г'ешк рэмн
Жэле ку м'ини мэ питрешч,
Кэ ку шини-эле петрекун
С'а фэкут пэкнй ани лут.
Юбештин мицр-о юбешти
Дэр де лурн тн фрешти
Сэ юбешть ам бун ин рэу
Кэ ку итий чинеой а гэу.
Ам юбит ун оле бэкэ, ера рус ин мондован
Ин ам юбит унц сиокй,
Ел лунгн'ешти ла пэкат
Ел пукрез ла икэу,
Дэр ец беу ку м'ини врец.
Ел пукреза ла копати,
Дэр ец беу лес доврн конц

Информатор - Бугэ Анастасия Георгиевна
колхозница, 52де ань, итнеуторй
де корбл, 4 класе.
Анкетатор - Моля Е. Яблонка р-нул Окницэ

Un mai frumos obicei de Anul Nou este „Kalusul".

„Kalusul" era jocul de obicei mare. Toți stiau diferența din fiecare imitator imitându-și frații frumos. Unii tinerii era mai mare obicei. Dar acestia erau fără tari ce nu știu, care era interpretați nu stiau ce vrea ei, actori interpretați rolul neștiutor sau unii, care știau de acordeon.

Toți veneau în bine dimineața devreme de la ora 5 la 6.

Kalusul ostrea din orașul Constanța mai 3 zile:

(42)

– Бунэ дзиуа, господарь
Ву пришиво ун арипар!
Дакэ господарул ей де аколо
Сэ приимкэ кэлэ, капитан
Мул стрига:
– Доаре верде кэтрэвець
Дулэ мине мэй бине,
Каре врео, каре путець,
Каре ну май рэмынець!
Дакэ господарул ей ашезэ
Ын кас, капитанул ярэш
Ле спуне:
– Доаре верде де мэтасэ
Де подоабе кэлэ ын кас,
Тот не лок, не лок, не лок
Сэ рэсаре бусуйок,
Бусуйокул фрунзэре
Дрэгостя бэтрынеце.
Дулэ ле комори ын кас,
Тоць ле стрынсе (ей стрынсе) (берзуць)

amoй ce дoуmя poamь бuл
mypyл кaлyгyй, гeдuнь cъ-
бuлe cyc uн бuкeн a-
дaлca cyб akaшaнuлeкmuцe
акopдeoнyгyй.

– Чoaл вepдe дe xapбyд
акaлyл лoнгy кoш-мaйcyc.

Ой, capмaнyл кaлyл лeу.
Ёл кuлuшь, дap ey бiу.
Ёл кoшuшь мaй тuoт бaнцy
Дap ey бiу ky кuлгpaлyл.

Чuлeва дuнтpe дaнcaтop
uнтpeбэ:

– Чe гaзэйлe лa пoapтa
uлтpeлeй?

Тoць pэcпyнce:

– Ям вeнuт cэ вpuнэ кaлyл.
Ям aвyт лeуэ cтuoгeлe
oкa дoуэ кaдpoлe

Ши ле-ам тус вынтрі ун
куіб.

44 Ши м-ам дус ла лукраре
ла кас.

Бэтрынул мэ вынтрэбэ:
- Дар де унде вынеші?

Ымі рэспунс:
- Дин фундул Сібірией.

Мэ мирэ:
- Дар дин фундул Сібірией
нимь ажі мэ аўт унде
ерна адус?

Рэспунс:
- Мулце ам вэзут ши ам
вэзут,
Дар ачеа каз н-ам вэзут
нічі.

Бэтрынул вынтрэбэ:

- Товарыш капитан, дайи-мэ
вое ёз конкурсу кэлэ?
Аштептанда ойдэ вое!
- Конкурсдэз-я.
Дуп гэ медикул конкурсу
ёз кэлэ, спуне:
- Кэлэ хетэ сэнэтос,
дар трэбэ потковит.
Апой интрэбэ цыганул:
- Товарыш капитан,
дайи-мэ вое ёз потковэ-
кэлэ?
Аштептанда интрэбэ:
- Ей, бине, бине, дар кэт
дэре пентру потковит?
Цыганул рэспунде:
- Обукать дэ сэзнинэ
Дэ аиз поте ла фэтитоаре.
О стракинэ дэ пэуре
Ши о фэбэ дэ аине.

(46)

Дуть ачапа господарул лаз
гаторина ей ёнтинеа сёл.
ле дау гене ерупе.
афлэкарул ле колокарь, ёнкарул
стрэкиця бапей.
Дуть ге прилеа гене ерупе,
тоць кынтэ или зоаре, рисе-
ёнсо сэбиле ось.
- Сабле со стрэлучеаскэ,
Кэлуць лоатру сынхлорилеаскэ,
Ка ла анул кэре Вине
Со нентылнеаскэ ку урэрь ді дінар
Ла лулеа Дяв, баиень бунь
Ура! Ура! Ура!
- Эста-й кэлуць де ла лулеа
Ку стеагуь албэ ін фрунтеа.
Пэзнеаре ку ёнаинте дат,
Кэлаць ору или фуг уитат.
Сай кэлуць ку зэрулеа

Де ла фете фрумуселе.
Поль ей ын урма калу-
луй ши стрыя:
– Дяле вере де оиу
Помпла ачия ну ля вяз.
Дяле вере де секаря
Акалуя ачу не поаце аджуня!

* * *

Василяка Вилтар, 35 ань.

Аре ачи обичей вине
„Соркова".
Се адуне вре-о 5 копиий,
фиекаре авынд коте о
ренутэ де кокоаш пыно-
дзвитэ ши ачелеа не ле
фиекаре кате, дземиня-
тэтя-й не тавэрэшеск
ку обсерэ моулдей ей.
Поль ын кор кынтэ:

(48)

- Соркова, весна
Со трудом, со скрипом
ага ул лар, ка. ул лар,
ага ул дыр дс трактора-
дыр.
Ка ачул тыл ка лулыз
дыс!

* * *

Савалу Ёлкина, 46 лет
колхозница